



UMOWA LICENCYJNO-SERWISOWA NA OPROGRAMOWANIE Warunki ogólne („Warunki ogólne“)

1. DEFINICJE.

- 1.1 Określenie „Dodatek add-on” oznacza każde rozszerzenie przy użyciu SAP API, za pomocą którego zostaje dodana nowa, niezależna funkcjonalność, przy czym istniejąca funkcjonalność SAP nie zostanie zmodyfikowana.
- 1.2 Określenie „API” oznacza aplikację SAP służącą do programowania interfejsów oraz pozostałe kody SAP, które umożliwiają innemu oprogramowaniu komunikację z oprogramowaniem firmy SAP objętym niniejszą Umową lub wywołanie go (na przykład SAP Enterprise Services, Business Application Programming Interface, IDoc, Remote Function Call, Advanced Business Application Programming lub inne exity użytkownika).
- 1.3 Określenie „Podmiot powiązany” oznacza spółkę kapitałową, w której Licencjobiorca kontroluje, bezpośrednio lub pośrednio, co najmniej pięćdziesiąt procent (50%) głosów na zgromadzeniu wspólników, także jako zastawnik lub użytkownik bądź na podstawie porozumień z innymi stronami lub która posiada bezpośrednio co najmniej pięćdziesiąt procent (50%) udziałów w innej spółce kapitałowej.
- 1.4 Określenie „Partner biznesowy” oznacza podmiot prawny, dla którego dostęp do Oprogramowania jest konieczny w związku z wewnętrznymi operacjami biznesowymi Licencjodawcy, taki jak klienci dystrybutorzy i/lub dostawcy Licencjobiorcy.
- 1.5 Określenie „Informacje poufne” w odniesieniu do SAP oznacza wszystkie informacje, które SAP chroni przed niekontrolowanym ujawnieniem innym, w tym między innymi: (a) Oprogramowanie i Dokumentacja oraz inne Materiały SAP, w tym między innymi następujące informacje dotyczące Oprogramowania: (i) oprogramowanie komputerowe (kody obiektowe i źródłowe), techniki i koncepcje programowania, metody przetwarzania, projekty systemu zawarte w Oprogramowaniu; (ii) wyniki benchmarku, instrukcje obsługi, wydruki programów, struktury danych, wykresy logiki przepływu, diagramy logiczne, specyfikacje funkcjonalne, formaty plików; a także (iii) odkrycia, wynalazki, koncepcje, projekty, wykresy logiki przepływu, dokumentacja, specyfikacje produktów, specyfikacje interfejsu programowania aplikacji, techniki i procesy związane z Oprogramowaniem; (b) badania i rozwój lub dochodzenia firmy SAP; (c) oferty produktów, partnerzy dostarczający treść programową, ustalanie cen produktów, dostępność produktów, rysunki techniczne, algorytmy, procesy, koncepcje, techniki, formuły, dane, schematy, tajemnice handlowe, wiedza specjalistyczna (know-how), procedury zmiany działania modernizacyjnego, plany marketingowe, prognozy i strategie; a także (d) wszelkie informacje na temat lub dotyczące stron trzecich (które to informacje otrzymane przez spółkę SAP podlegają stosownemu obowiązkowi zachowania poufności w stosunku do strony trzeciej). W odniesieniu do Licencjobiorcy określenie „Informacje poufne” oznacza wszelkie informacje, które Licencjobiorca chroni przed niekontrolowanym ujawnieniem innym oraz które (i) jeśli są w formie materialnej, Licencjobiorca jasno określi jako poufne lub zastrzeżone w momencie ujawnienia; oraz (ii) jeśli są w formie niematerialnej (w tym ujawnienie dokonane w formie ustnej lub wizualnej), Licencjobiorca określi jako poufne w momencie ujawnienia, podsumuje Informacje poufne na piśmie oraz dostarczy takie podsumowanie w ciągu trzydziestu (30) dni kalendarzowych od dnia ujawnienia.
- 1.6 Określenie „Dokumentacja” oznacza dokumentację SAP dostarczoną lub udostępnioną Licencjobiorcy wraz z Oprogramowaniem na mocy niniejszej Umowy.
- 1.7 Określenie „Prawa własności intelektualnej” oznacza wszelkiego rodzaju patenty, prawa do projektu, modele użytkowe lub inne podobne prawa do wynalazku, prawa autorskie, prawa z rejestracji topografii układów scalonych, tajemnice handlowe lub prawa do zachowania poufności, znaki towarowe, nazwy handlowe i znaki usługowe oraz wszelkie inne prawa własności niematerialnej, w tym zgłoszenia i rejestracje każdego z powyższych w każdym państwie, wynikające z prawa stanowionego i zwyczajowego bądź na mocy umowy oraz bez względu na to, czy zostały sfinalizowane czy też nie, istnieją obecnie lub zostaną złożone, wydane lub nabyte w przyszłości.
- 1.8 Określenie „Modyfikacja” oznacza (i) zmianę dostarczonego kodu źródłowego lub metadanych; bądź (ii) wszelkie rozszerzenia, inne niż zmiana dostarczonego kodu źródłowego lub metadanych, które konfigurują, rozszerzają lub zmieniają istniejącą funkcjonalność Oprogramowania, w tym między innymi tworzenie nowych interfejsów programowania aplikacji lub interfejsów alternatywnych użytkowników albo rozszerzenie struktur danych SAP; lub (iii) wszelkie pozostałe zmiany Oprogramowania (inne niż dodatki add-on) przy użyciu lub włączeniu Materiałów SAP (zdefiniowanych poniżej).
- 1.9 Określenie „Harmonogram profesjonalnych usług” oznacza warunki, którym podlega dostarczanie przez SAP profesjonalnych usług. Warunki te są załączone do niniejszej umowy i stanowią jej integralną część.
- 1.10 Określenie „Materiały SAP” oznacza wszelkie oprogramowanie, programy, narzędzia, systemy, dane lub inne materiały udostępnione przez SAP Licencjobiorcy w ramach wykonywania postanowień niniejszej Umowy, w tym między innymi Oprogramowanie i Dokumentacja, jak również wszelkie informacje, materiały lub informacje zwrotne przekazane przez Licencjobiorcę do firmy SAP w odniesieniu do Oprogramowania i Dokumentacji.
- 1.11 Określenie „Usługi pomocy technicznej SAP” oznacza aktualną ofertę pomocy technicznej SAP udostępnioną Licencjobiorcy, zgodnie z określeniem we właściwym Planie pomocy technicznej dołączonym do niniejszej Umowy i stanowiącym jej integralną część.

1.12 Określenie „Oprogramowanie” oznacza (i) wszelkie oprogramowanie, na które Licencjobiorca na mocy niniejszej Umowy uzyskuje licencję zgodnie z załączonym do niej Formularzem zamówienia oprogramowania, opracowane przez SAP, SAP AG, Business Objects Software Limited i/lub każdą z ich spółek powiązanych bądź na ich rzecz oraz dostarczone Licencjobiorcy na mocy niniejszej Umowy; (ii) wszelkie nowe wersje oprogramowania udostępnione w drodze niekontrolowanego transportu zgodnie z odpowiednią umową serwisową oraz (iii) wszelkie kompletne lub częściowe kopie oprogramowania lub jego nowych wersji.

1.13 Określenie „Formularz zamówienia oprogramowania” oznacza formularz zamówienia dotyczący Oprogramowania oraz powiązanych usług pomocy technicznej SAP zamówionych w nim przez Licencjobiorcę, w tym informacje na temat Oprogramowania, Usług pomocy technicznej SAP, opłat oraz pozostałe informacje konieczne dla dostarczenia zamówionych pozycji Licencjobiorcy. Formularz zamówienia oprogramowania nie obejmuje opłat za profesjonalne usługi, za które zostanie wystawiony rachunek na podstawie oddzielnych specyfikacji usług zgodnie z Harmonogramem profesjonalnych usług.

1.14 Określenie „Obszar” oznacza obszar określony w Formularzu zamówienia oprogramowania.

1.15 Określenie „Oprogramowanie strony trzeciej” oznacza (i) wszelkie oprogramowanie i treść programową, na które Licencjobiorca uzyskuje licencję na mocy niniejszej Umowy zgodnie z załączonym do niej Formularzem zamówienia oprogramowania, opracowane przez firmy inne niż SAP, SAP AG, Business Objects Software Limited i/lub każda z ich spółek powiązanych oraz dostarczone Licencjobiorcy na mocy niniejszej Umowy; (ii) wszelkie nowe wersje oprogramowania i treści programowej udostępnione w drodze niekontrolowanego transportu zgodnie z odpowiednim Planem usług pomocy technicznej SAP oraz (iii) wszelkie kompletne lub częściowe kopie powyższych.

1.16 Określenie „Użytkowanie” oznacza aktywację możliwości przetwarzania Oprogramowania, wczytanie, wykonanie, uzyskanie dostępu, zastosowanie Oprogramowania lub wyświetlenie informacji w wyniku takich możliwości.

2. UDZIELENIE LICENCJI.

2.1 Licencja.

2.1.1 Z zastrzeżeniem przestrzegania przez Licencjobiorcę wszystkich warunków niniejszej Umowy SAP udziela Licencjobiorcy niewyłącznej, bezterminowej (z wyjątkiem licencji subskrypcyjnych) licencji na Użytkowanie Oprogramowania, Dokumentacji oraz pozostałych Materiałów SAP w określonej lokalizacji (określonych lokalizacjach) na Obszarze w celu prowadzenia wewnętrznych operacji biznesowych (w tym obsługi klienta oraz biernego odtwarzania po awarii) Licencjobiorcy i jego Podmiotów powiązanych oraz przeprowadzania wewnętrznych szkoleń i testowania na cele wyżej wymienionych wewnętrznych operacji biznesowych, a także w innych celach wymienionych w Formularzu zamówienia oprogramowania, o ile nie dojdzie do rozwiązania niniejszej Umowy zgodnie z Ustępem 5.

2.1.1.1 Niniejsza licencja nie zezwala Licencjobiorcy między innymi na: (i) użytkowanie Materiałów SAP w celu świadczenia usług stronom trzecim (np. outsourcing procesów biznesowych, aplikacje biura obsługi lub szkolenia stron trzecich) innym niż Podmioty powiązane (w rozumieniu Ustępu 2.2); (ii) oddawanie na leasing, wynajem, odsprzedaż, udzielenie sublicencji lub dystrybucję w inny sposób Materiałów SAP, przy czym nie będzie to dystrybucja Podmiotom powiązanim (w rozumieniu Ustępu 2.2); (iii) dystrybucję lub publikację kodu źródłowego (kodów źródłowych); (iv) wykorzystanie Materiałów SAP innych niż wyraźnie dozwolonych zgodnie z warunkami niniejszej Umowy lub dokonanie jakichkolwiek czynności w odniesieniu do nich; (v) użytkowanie składników Oprogramowania innych niż szczegółowo wskazane w Formularzu zamówienia oprogramowania, nawet jeśli uzyskanie dostępu do innych składników Oprogramowania jest dla Licencjobiorcy możliwe pod względem technicznym. Partnerzy biznesowi mogą Użytkować Oprogramowanie tylko w drodze dostępu terminalowego i wyłącznie w związku z Użytkowaniem Licencjobiorcy. Partnerzy biznesowi nie mogą natomiast Użytkować Oprogramowania w celu prowadzenia żadnych swoich operacji biznesowych.

2.1.2 Licencjobiorca oświadcza, że zainstaluje Oprogramowanie wyłącznie na urządzeniach techniki komputerowej (np. dyskach twardych lub jednostkach centralnych komputera) wskazanych przez Licencjobiorcę zgodnie z niniejszą Umową, które zostały uprzednio zatwierdzone przez SAP na piśmie lub w inny sposób oficjalnie ogłoszone publicznie jako właściwe do użytku lub współdziałania z Oprogramowaniem („Jednostka wyznaczona”) oraz znajdują się w wyposażeniu i bezpośrednim posiadaniu Licencjobiorcy. O ile SAP wyrazi na to zgodę na piśmie, wspomniane urządzenia techniki komputerowej mogą się również znajdować w wyposażeniu lub bezpośrednim posiadaniu Podmiotu powiązanego. Zgodnie z Warunkami użytkowania Licencjobiorca musi posiadać wymagane licencje w przypadku każdej osoby Użytkującej Oprogramowanie, w tym pracowników lub przedstawicieli Podmiotów powiązanych oraz Partnerów biznesowych. Użytkowanie może odbywać się za pośrednictwem interfejsu dostarczonego razem z Oprogramowaniem lub jako jego część, interfejsu Licencjobiorcy lub strony trzeciej bądź innego systemu pośredniczącego. W przypadku, gdy Licencjobiorca otrzyma Oprogramowanie zastępujące Oprogramowanie, na które poprzednio została udzielona licencja, prawa Licencjobiorcy wynikające z niniejszej Umowy w odniesieniu do Oprogramowania, na które poprzednio została udzielona licencja, zostają anulowane w momencie umieszczenia Oprogramowania zastępczego do Użytku w systemach produkcyjnych. W danym momencie Licencjobiorca będzie przestrzegał postanowień Ustępu 5.2 niniejszej Umowy w odniesieniu do Oprogramowania, na które poprzednio została udzielona licencja.

2.1.3 Warunki niniejszej Umowy odnoszące się do „Oprogramowania” mają zastosowanie do Oprogramowania strony trzeciej, chyba że określono inaczej w Planie praw do użytkowania Oprogramowania.

2.2 Użytkowanie przez podmiot powiązany. Użytkowanie Oprogramowania, Dokumentacji i innych Materiałów SAP przez Podmioty powiązane w celu prowadzenia wewnętrznych operacji biznesowych zgodnie z Ustępem 2.1.1 podlega następującym postanowieniom: (i) Podmiot powiązany uznaje za wiążące warunki niniejszej Umowy w formie Załącznika A („Umowa użytkowania przez podmiot powiązany”) do niej; oraz (ii) naruszenie przez Podmiot powiązany Umowy użytkowania przez podmiot powiązany będzie uważane za naruszenie Licencji wynikającej z niniejszej Umowy. W przypadku, gdy podmiot powiązany lub zależny Licencjobiorcy jest objęty oddzielną umową dotyczącą licencji na oprogramowanie i/lub usług pomocy technicznej SAP zawartą z SAP AG, podmiotem powiązaniem z SAP AG (w tym SAP) lub innym dystrybutorem oprogramowania SAP, Oprogramowanie nie będzie Używane w celu prowadzenia operacji biznesowych takiego podmiotu powiązanego lub zależnego, a podmiot powiązany lub zależny nie będzie otrzymywał żadnych usług pomocy technicznej na mocy niniejszej Umowy, nawet jeśli taka oddzielna umowa wygasła lub została rozwiązana, o ile nie zostało inaczej uzgodnione przez strony na piśmie.

2.3 Usługi outsourcingowe. Za uprzednią pisemną zgodą SAP Licencjobiorca może zezwolić dostawcom usług na dostęp do Oprogramowania wyłącznie w celu zapewnienia Licencjobiorcy wyposażenia, wdrożenia, systemów, zarządzania aplikacjami lub usług odtwarzania po awarii związanych z działalnością biznesową Licencjobiorcy, w związku z którą na mocy niniejszej Umowy zostaje udzielona licencja na Oprogramowanie, pod warunkiem że: (i) Licencjobiorca i wspomniany dostawca usług zawrą pisemną umowę obejmującą postanowienia, które będą wymagały przestrzegania przez dostawcę usług warunków niniejszej Umowy przed uzyskaniem takiego dostępu, w tym między innymi nieujawniania Informacji poufnych SAP; (ii) zgodnie z Warunkami użytkowania Licencjobiorca będzie posiadał wymagane licencje w stosunku do wszystkich pracowników takiego dostawcy usług, którzy będą upoważnieni do uzyskania dostępu do Oprogramowania; (iii) taki dostawca usług będzie mógł Użytkować Oprogramowanie wyłącznie w celu instalacji i konfiguracji Oprogramowania zgodnie z działalnością biznesową Licencjobiorcy określoną w niniejszej Umowie (lub w przypadku dostawcy usług odtwarzania po awarii tylko w celu świadczenia usług odtwarzania po awarii); (iv) w żadnych okolicznościach taki dostawca usług nie może Użytkować Oprogramowania w celu dokonywania lub świadczenia usług przetwarzania na rzecz Licencjobiorcy lub strony trzeciej lub w związku z własnymi operacjami biznesowymi; (v) Licencjobiorca będzie odpowiedzialny za wszelkie dodatkowe Oprogramowanie, narzędzia migracji lub oprogramowanie strony trzeciej, konieczne do dokonania takiego przejścia; oraz (vi) Licencjobiorca wyraźnie zgadza się na dokonanie rekompensaty na rzecz SAP, członków jej kadry zarządzającej, pracowników, przedstawicieli oraz podwykonawców z tytułu wszelkich roszczeń, zobowiązań, strat, szkód i kosztów (w tym uzasadnionych kosztów zastępstwa prawnego) poniesionych przez SAP i wynikających z naruszenia warunków niniejszej Umowy przez dostawcę usług. Na żądanie SAP Licencjobiorca dostarczy firmie SAP pisemne potwierdzenie spełnienia punktów (i)–(iv).

3. WERYFIKACJA. SAP zastrzega sobie prawo do przeprowadzania audytu (co najmniej raz do roku oraz w zgodzie ze standardowymi procedurami SAP, które mogą obejmować audyt na miejscu i/lub audyt zdalny) użytkowania Materiałów SAP. Licencjobiorca w uzasadnionym zakresie powinien współpracować przy przeprowadzaniu takich audytów. W przypadku, gdy audyt wykaże, że (i) Licencjobiorca nie dokonał na rzecz SAP opłat licencyjnych i/lub opłat za usługi serwisowe SAP w wystarczającej wysokości i/lub (ii) że Licencjobiorca Użytkował Oprogramowanie w sposób wykraczający poza zakres przewidziany w ilościach i poziomach licencyjnych określonych w Formularzu zamówienia oprogramowania, Licencjobiorca wniesie zaległe kwoty opłat i/lub opłaty za takie nadmierne użytkowanie w oparciu o Wykaz cen SAP i Warunki dotyczące Oprogramowania i Usług serwisowych, którym podlega użytkowanie w momencie dokonania audytu, a także sporządzą dodatkowy Formularz zamówienia oprogramowania zgodnie z warunkami niniejszej Umowy, tak aby ująć w nim wymagane licencje na wszelkie dodatkowe ilości i poziomy. Jeśli wyniki audytu wskażą na nadmierne użytkowanie licencjonowanych ilości i poziomów, uzasadnione koszty audytu SAP poniesie Licencjobiorca. SAP zastrzega sobie wszelkie uprawnienia przysługujące jej z mocy prawa i na zasadzie słuszności w odniesieniu zarówno do niedopłaty opłat licencyjnych lub kosztów usług serwisowych SAP przez Licencjobiorcę, jak również nadmiernego użytkowania licencjonowanych ilości i poziomów, a Licencjobiorca wyraża zgodę na zaświadczenie SAP na piśmie wymienionych wyżej wyników audytu przez podpisanie Protokołu. SAP jest uprawniony do wskazania powodu braku podpisu Protokołu przez Licencjobiorcę. W celu uniknięcia wątpliwości, brak podpisu Licencjobiorcy będzie oznaczał akceptację Protokołu. SAP będzie uprawniony do wydania faktury w ciągu 14 dni od dnia zakończenia audytu. Aby uniknąć wątpliwości, podpis lub odmowa podpisania protokołu będą oznaczały akceptację faktury.

4. CENA I PŁATNOŚĆ

4.1 Opłaty. Licencjobiorca wniesie na rzecz SAP opłaty licencyjne z tytułu Oprogramowania oraz opłaty z tytułu usług serwisowych SAP na warunkach Formularza zamówienia oprogramowania załączonego do niniejszej Umowy. Opłaty za usługi konsultacji zostaną wniesione zgodnie z Harmonogramem profesjonalnych usług. Od wszelkich opłat niewniesionych w terminie zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów z 4 grudnia 2008 r. w sprawie określenia wysokości odsetek ustawowych narosną odsetki ustawowe w wysokości 13% rocznie. Opłaty licencyjne obejmują koszty dostawy początkowej i opakowania na cele fizycznej wysyłki. W przypadku dostawy elektronicznej SAP udostępni Oprogramowanie do pobrania z sieci na własny koszt, a Licencjobiorca jest odpowiedzialny za koszty pobrania Oprogramowania.

4.2 Podatki. Opłaty i inne koszty wymienione w niniejszej Umowie nie obejmują podatku VAT, akcyzy, a także innych podatków („Podatek”, „Podatki”). Do kwoty należnej SAP zostanie doliczony właściwy podatek według stawki obowiązującej w chwili wystawienia faktury. Wszelkie stosowne zezwolenia na uiszczenie podatku bezpośrednio organom podatkowym lub ważne zaświadczenie o zwolnieniu z podatków należy dostarczyć SAP przed podpisaniem niniejszej Umowy. W przypadku, gdy wymagane jest aby SAP dokonał opłacenia należnych Podatków, Licencjobiorca zobowiązany jest do zwrotu SAP całości kwot zapłaconego przez SAP podatku. Licencjobiorca niniejszym zobowiązany jest do zwrotu SAP wszelkich opłat poniesionych przez SAP z tytułu Podatków i powiązanych z nimi kosztów, odsetek i kar zapłaconych lub należnych przez SAP.

5. CZAS TRWANIA UMOWY

5.1. Czas trwania Umowy. Niniejsza Umowa oraz licencja udzielona na jej podstawie będzie skuteczna od dnia wymienionego w stosownym Formularzu zamówienia oprogramowania oraz będzie trwała po tym dniu, o ile nie zostanie rozwiązana w wyniku tego z następujących warunków, który nastąpi wcześniej: (i) trzydzieści dni od zawiadomienia SAP na piśmie przez Licencjobiorcę o jego woli rozwiązania niniejszej Umowy z jakiegokolwiek powodu, ale tylko po wniesieniu wszystkich opłat licencyjnych i opłat za usługi serwisowe SAP wtedy należne i zaległe; (ii) trzydzieści dni od zawiadomienia Licencjobiorcy przez SAP o istotnym naruszeniu

jakiegokolwiek postanowienia Umowy (innym niż naruszenie zobowiązań Licencjobiorcy wynikających z postanowień Ustępu 6, 10 lub 11, w którego wyniku Umowa zostanie natychmiast rozwiązana), w tym ponad trzydziestodniowa zwłoka w opłatach należnych na mocy niniejszej Umowy, o ile Licencjobiorca nie naprawił takiego naruszenia w ciągu wspomnianego okresu trzydziestu dni; (iii) natychmiast w przypadku, gdy Licencjobiorca ogłosi upadłość, stanie się niewypłacalny lub dokona cesji na rzecz wierzycieli. Aby uniknąć wątpliwości, rozwiązanie niniejszej Umowy będzie miało ściśle zastosowanie do wszystkich licencji udzielonych na mocy niniejszej Umowy, jej załączników i innych dokumentów, a częściowe rozwiązanie Umowy przez Licencjobiorcę nie będzie dozwolone w odniesieniu do żadnej części Umowy, jej załączników i dokumentacji dotyczącej zamówień.

5.2 Zobowiązania w związku z końcem czasu trwania Umowy. Po rozwiązaniu niniejszej Umowy Licencjobiorca oraz jego Podmioty powiązane natychmiast zaprzestaną Użytkowania wszystkich Materiałów i Informacji poufnych firmy SAP. W ciągu trzydziestu (30) dni po rozwiązaniu Licencjobiorca nieodwracalnie zniszczy lub na żądanie SAP dostarczy do SAP wszystkie kopie Materiałów i Informacji SAP w każdej formie, z wyjątkiem zakresu, w którym prawo wymaga przechowywania ich przez dłuższy okres, w którym to przypadku należy zwrócić lub zniszczyć powyższe na koniec takiego okresu. Licencjobiorca musi zaświadczyć SAP na piśmie, że spełnił swoje obowiązki wynikające z Ustępu 5.2. Licencjobiorca oświadcza, że zaświadczy firmie SAP na piśmie, że Licencjobiorca i jego Podmioty powiązane wykonały powyższe. Ustępy: 3, 4, 5.2, 6, 7.2, 8, 9, 10, 12.4, 12.5, 12.6 oraz 12.8 po rozwiązaniu pozostaną w mocy. W przypadku rozwiązania niniejszej Umowy Licencjobiorca nie będzie uprawniony do otrzymania od SAP zwrotu jakichkolwiek płatności przez niego dokonanych. Rozwiązanie nie zwalnia Licencjobiorcy z zobowiązania do dokonania opłat, które pozostaną niezapłacone.

6. PRAWA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ.

6.1 Zastrzeżenie praw. Materiały SAP oraz wszystkie Prawa własności intelektualnej z nimi związane będą jedyną i wyłączną własnością SAP, SAP AG (spółki macierzystej SAP) oraz jej lub ich licencjodawców z zastrzeżeniem praw wyraźnie udzielonych Licencjobiorcy w ustępie 2 i 6.3 niniejszej Umowy. Z wyjątkiem praw wymienionych w Ustępie 6.3 niniejszej Umowy Licencjobiorca nie może modyfikować Oprogramowania ani w inny sposób wykonywać prac pochodnych na podstawie Oprogramowania. Każda nieautoryzowana praca wykonana przez Licencjobiorcę oraz wszelkie Prawa własności intelektualnej z nią związane będą jedyną i wyłączną własnością SAP lub SAP AG.

6.2 Ochrona praw. Licencjobiorca nie będzie w żaden sposób kopiować, tłumaczyć, rozmontowywać ani dekompilować, tworzyć ani usiłować stworzyć kodu źródłowego na podstawie kodu obiektowego Oprogramowania. Zabronione jest programowanie zwrotne w odniesieniu do Oprogramowania i innych Materiałów firmy SAP. Licencjobiorca jest uprawniony do tworzenia kopii zapasowych zgodnie z dobrymi praktykami w zakresie technologii informacyjnej oraz do tworzenia w tym celu koniecznych kopii zapasowych Oprogramowania. Kopie zapasowe na dyskach przenośnych lub innych nośnikach danych muszą być oznaczone jako kopie zapasowe oraz posiadać tę samą notę o prawie autorskim i twórcach, która widnieje na oryginalnych dyskach i innych nośnikach danych. Licencjobiorca nie może zmieniać ani usuwać not SAP o prawie autorskim i twórcach.

6.3 Modyfikacje/dodatki add-on.

6.3.1 Pod warunkiem przestrzegania przez Licencjobiorcę warunków niniejszej Umowy Licencjobiorca może dokonywać Modyfikacji w Oprogramowaniu i/lub dołączać dodatki add-on do Oprogramowania w celach związanych z dozwolonym Użytkowaniem na mocy niniejszej Umowy oraz będzie uprawniony do użytkowania Modyfikacji i Dodatków add-on do Oprogramowania zgodnie z udzieloną Licencją na Oprogramowanie określoną w Ustępie 2.1.1 niniejszej Umowy. Licencjobiorca zobowiązany jest do przestrzegania procedury rejestracji SAP przed dokonaniem Modyfikacji lub dołączeniem Dodatków add-on. Wszelkie Modyfikacje i prawa z nimi związane będą wyłączną własnością SAP i SAP AG. Wszystkie Dodatki add-on opracowane przez SAP (niezależnie lub wspólnie z Licencjobiorcą) oraz wszystkie prawa związane z nimi będą wyłączną własnością SAP i SAP AG. Licencjobiorca oświadcza, że sporządzi te dokumenty, które w uzasadniony sposób będą konieczne w celu zabezpieczenia prawa firmy SAP do powyższego. Wszelkie Dodatki add-on opracowane przez Licencjobiorcę lub w jego imieniu bez udziału SAP („Dodatki add-on licencjobiorcy”) oraz wszystkie prawa związane z nimi będą wyłączną własnością Licencjobiorcy z zastrzeżeniem praw SAP do Oprogramowania i z niego wynikających; przy czym Licencjobiorca nie będzie komercjalizować, wprowadzać na rynek, rozprowadzać, udzielać licencji i podlicencji, przenosić, cedować ani w inny sposób przekazywać żadnych Dodatków add-on licencjobiorcy. SAP zachowuje prawo do niezależnego opracowywania własnych Modyfikacji i Dodatków add-on do Oprogramowania, a Licencjobiorca oświadcza, że nie będzie dokonywał działań, które ograniczyłyby sprzedaż, cesję, udzielanie licencji lub użytkowanie przez SAP jej własnego Oprogramowania albo Modyfikacji lub Dodatków add-on do Oprogramowania.

6.3.2 Wszelkie Modyfikacje opracowane przez Licencjobiorcę lub w jego imieniu bez udziału SAP lub Dodatki add-on Licencjobiorcy nie mogą (z zastrzeżeniem innych ograniczeń wymienionych w niniejszej Umowie): umożliwiać omijania lub obchodzenia żadnych ograniczeń określonych w niniejszej Umowie i/lub zapewniać Licencjobiorcy dostępu do oprogramowania, na które Licencjobiorca nie posiada bezpośredniej licencji; umożliwiać masowego uzyskiwania danych z Oprogramowania na żadne oprogramowanie niebędące własnością SAP, w tym użytkowania, modyfikowania, zachowywania lub innego rodzaju przetwarzania danych w oprogramowaniu niebędącym własnością SAP; w nieuzasadniony sposób osłabiać, pogarszać lub zmniejszać wydajność Oprogramowania w zakresie bezpieczeństwa; dostarczać ani przekazywać żadnych informacji dotyczących warunków licencji na oprogramowanie SAP, Oprogramowania lub innych informacji związanych z produktami SAP.

6.3.3 Licencjobiorca zobowiązuje się w imieniu własnym oraz swoich następców prawnych lub cesjonariuszy nie występować z roszczeniami przeciwko SAP lub jej spółkom powiązanym, ich odsprzedawcom, dystrybutorom, dostawcom, partnerom handlowym i klientom o prawa do żadnych Modyfikacji opracowanych przez Licencjobiorcę lub w jego imieniu bez udziału SAP lub Dodatków add-on licencjobiorcy albo innych funkcjonalności Oprogramowania SAP objętego taką Modyfikacją opracowaną przez Licencjobiorcę lub w jego imieniu bez udziału firmy SAP lub Dodatków add-on licencjobiorcy.

7. GWARANCJA JAKOŚCI.

7.1 Gwarancja. SAP gwarantuje, że Oprogramowanie będzie zasadniczo dostosowane do specyfikacji zawartych w Dokumentacji przez sześć miesięcy od dostawy. Gwarancja nie ma zastosowania: (i) w przypadku, gdy Oprogramowanie nie jest użytkowane

zgodnie z Dokumentacją; lub (ii) w przypadku, gdy wada została spowodowana przez Modyfikację lub Dodatek add-on (inny niż Modyfikacja lub Dodatek add-on stworzony przez SAP i dostarczony przez Pomoc techniczną SAP bądź na mocy gwarancji), Licencjobiorcę lub oprogramowanie strony trzeciej. SAP nie gwarantuje, że Oprogramowanie będzie funkcjonowało nieprzerwanie ani że będzie wolne od nieistotnych wad lub usterek, które nie wpływają w sposób istotny na wydajność, ani że aplikacje zawarte w Oprogramowaniu zostały zaprojektowane w celu spełnienia wszystkich wymogów biznesowych Licencjobiorcy. Pod warunkiem, że Licencjobiorca zawiadomi firmę SAP na piśmie, włączając szczegółowy opis niezgodności Oprogramowania w okresie gwarancyjnym, a SAP zatwierdzi istnienie takiej niezgodności, SAP według swojego uznania: a) dokona naprawy lub wymiany niezgodnego Oprogramowania lub b) zrefunduje opłaty licencyjne dokonane w związku z odpowiednim niezgodnym Oprogramowaniem w zamian za zwrot niezgodnego Oprogramowania. Stanowi to jedyny i wyłączny środek prawny przysługujący Licencjobiorcy na mocy niniejszej gwarancji.

7.2 Wyraźne wyłączenie odpowiedzialności. Aby uniknąć wątpliwości, informacje zawarte w programach testowych, opisach projektu, produktach SAP i ich opisach, jak również innych materiałach niebędących dokumentacją nie będą stanowiły zobowiązania firmy SAP w odniesieniu do jakości Oprogramowania, w szczególności nie może być to uważane za udzielanie przez SAP żadnej rękojmi ani rozszerzonej gwarancji dotyczącej jakości Oprogramowania.

8. PRAWA OSÓB TRZECICH/ ODSZKODOWANIE. SAP podejmie na swój własny koszt działania prawne związane z roszczeniami osób trzecich/firm trzecich o zaprzestanie używania Oprogramowania dostarczonego na podstawie Umowy lub o odszkodowanie związane z używaniem Oprogramowania pod następującymi warunkami spełnionymi łącznie: a. Klient bezzwłocznie zawiadomi pisemnie SAP o roszczeniu osoby trzeciej/Firmy trzeciej oraz b. Klient bezzwłocznie dostarczy SAP wszelkich informacji i udzieli żądanej pomocy, w tym udostępni Oprogramowanie oraz dokumenty, które mogą być związane z roszczeniem osoby trzeciej/Firmy trzeciej oraz c. Klient, na życzenie SAP powstrzyma się od uczestniczenia w sporze i udzieli SAP wyłącznego pełnomocnictwa do prowadzenia negocjacji oraz zawarcia ugody oraz d. Klient udzieli pełnomocnictwa procesowego prawnikom wskazanym przez SAP i podejmie wszelkie inne czynności procesowe zaproponowane przez SAP.

8.1 Naruszenie i obrona Licencjobiorcy. SAP zobowiązuje się, iż w przypadku gdy osoba trzecia wystąpi z roszczeniami z tytułu naruszenia praw z patentu (zastrzeżeń patentowych), prawa autorskiego lub praw do tajemnicy handlowej przeciwko Licencjobiorcy na danym Obszarze korzystającego z Oprogramowania, SAP podejmie działania mające na celu realizację roszczeń osoby trzeciej lub zapłaci odszkodowanie nałożone prawomocnym wyrokiem sądowym na Licencjobiorcę (lub kwotę zgodnie z zawartym przez firmę SAP uregulowaniem) z tytułu przedmiotowych roszczeń. Przedmiotowe zobowiązanie SAP nie będzie miało zastosowania w przypadku, gdy dochodzone naruszenie wynika z Użytkowania Oprogramowania łącznie z innym oprogramowaniem, urządzeniem innym niż Jednostka wyznaczona, nieużytkowaniem aktualizacji dostarczonej przez SAP, o ile takie naruszenie mogło zostać uniknione w drodze użytkowania aktualizacji, lub z działań, na które nie została udzielona licencja. Przedmiotowe zobowiązanie SAP nie będzie także miało zastosowania w przypadku, gdy Licencjobiorca nie zawiadomi SAP terminowo na piśmie o dochodzeniu przez osobę trzecią roszczenia o naruszenie jej praw majątkowych. SAP jest uprawniony do sprawowania pełnej kontroli nad obroną i uregulowaniem roszczenia, o ile takie uregulowanie nie będzie obejmowało zobowiązań finansowych Licencjobiorcy. W przypadku, gdy Licencjobiorca odmówi współpracy z SAP w zakresie zaistniałego sporu, SAP zostaje zwolniony z zobowiązań przewidzianych w Ustępie 8.1. Licencjobiorca będzie w pełni współpracował przy obronie przeciwko wspomnianemu zarzutowi i może być na własny koszt reprezentowany przez adwokata zaakceptowanego przez SAP. SAP wyraźnie zastrzega sobie prawo zaprzestania prowadzenia działań prawnych związanych z roszczeniami osób trzecich w przypadku, gdy ustąpią zarzuty naruszenia lub sprzeniewierzenia w stosunku do Oprogramowania albo zostanie ono uznane za nienaruszające lub niesprzeniewierzące prawa strony trzeciej. SAP może uregulować zarzuty na zasadzie zastąpienia Oprogramowania alternatywnymi, w istotnym zakresie równoważnymi, nienaruszającymi programami i odnośną dokumentacją. Licencjobiorca nie będzie podejmował żadnych działań w odpowiedzi na naruszenie lub sprzeniewierzenie albo zarzucane naruszenie lub sprzeniewierzenie Oprogramowania, które będzie przynosiło szkodę prawom SAP.

8.2 **POSTANOWIENIA USTĘPU 8 USTANAWIAJĄ JEDYNĄ, WYŁĄCZĄ I CAŁKOWITĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ SAP ORAZ JEJ LICENCJODAWCÓW WOBEC LICENCJOBIORCY I STANOWI JEDYNY ŚRODEK PRAWNY LICENCJOBIORCY W ODNIESIENIU DO NARUSZENIA PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ STRONY TRZECIEJ.**

9. OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI.

9.1 Brak odpowiedzialności. SAP i jej licencjodawcy nie ponoszą odpowiedzialności na mocy niniejszej Umowy, (i) gdy Oprogramowanie nie jest użytkowane zgodnie z Dokumentacją; albo (ii) gdy wada lub zobowiązanie zostanie spowodowane przez Licencjobiorcę, Modyfikację lub Dodatek add-on (inne niż Modyfikacja lub Dodatek add-on opracowane przez SAP, co przewidziano w Pomocy technicznej firmy SAP lub gwarancji) lub oprogramowanie strony trzeciej. SAP I JEJ LICENCJODAWCY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE ROSZCZENIA ANI SZKODY POWSTAŁE Z NATURALNIE NIEBEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA OPROGRAMOWANIA I/LUB OPROGRAMOWANIA STRONY TRZECIEJ, NA KTÓRE NA MOCY NINIEJSZEJ UMOWY ZOSTAJE UDZIELONA LICENCJA.

9.2 Wyłączenie szkód; ograniczenie odpowiedzialności. NIEZALEŻNIE OD PRZECIWNYCH POSTANOWIEŃ NINIEJSZEJ UMOWY, Z WYJĄTKIEM SZKÓD WYNIKAJĄCYCH Z NIEUPOWAŻNIONEGO UŻYTKOWANIA LUB UJAWNIEŃ POUFNYCH INFORMACJI ALBO ŚMIERCI LUB OBRAŻEŃ CIAŁA WYNIKAJĄCYCH Z RAŻĄCEGO ZANIEDBANIA KTÓREJKOLWIEK ZE STRON BĄDŹ ZAWINIENEGO DZIAŁANIA, W ŻADNYCH OKOLICZNOŚCIACH ORAZ BEZ WZGLĘDU NA CHARAKTER ROSZCZENIA FIRMA SAP, JEJ LICENCJODAWCY LUB LICENCJOBIORCY BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚĆ WOBEC SIEBIE NAWZAJEM ALBO INNEJ OSOBY LUB PODMIOTU NA KWOTĘ WYKRACZAJĄCĄ POZA WNIESIONE OPŁATY LICENCYJNE ZA OPROGRAMOWANIE BEZPOŚREDNIO POWODUJĄCE SZKODY ALBO BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚĆ W JAKIEJKOLWIEK KWOCIE Z TYTUŁU SZKÓD CELOWYCH, PRZYPADKOWYCH, WTÓRNYCH LUB NIEBEZPOŚREDNICH, UTRATY RENOMY LUB ZYSKÓW BIZNESOWYCH, PRZESTOJU W PRACY, UTRATY DANYCH, AWARII LUB USTERKI KOMPUTERA, KOSZTÓW ZASTĘPSTWA PRAWNEGO, KOSZTÓW SĄDOWYCH, ODSETEK ALBO SZKÓD Z NAWIĄZKĄ LUB DOMNIEMANYCH. Postanowienia niniejszej Umowy obciążają ryzykiem SAP oraz Licencjobiorcę. Opłaty licencyjne odzwierciedlają wspomniane przydzielenie kosztów oraz ograniczenie odpowiedzialności zawartej w niniejszej Umowie.

10. POUFNOŚĆ.

10.1. Wykorzystywanie informacji poufnych. Informacje poufne będą reprodukowane w dowolnej formie, z wyjątkiem sytuacji, kiedy jest to wymagane do wypełnienia celu niniejszej Umowy. Wszelkie reprodukcje Informacji poufnych stron trzecich pozostaną własnością strony ujawniającej i będą zawierały wszelkie noty poufne i zastrzeżenia oraz legendy widniejące na oryginale. W związku z Informacjami poufnymi stron trzecich każda ze stron: (a) podejmie Uzasadnione kroki (określone poniżej) w celu utrzymania Informacji poufnych w ścisłej tajemnicy; oraz (b) nie ujawni Informacji poufnych stronie trzeciej żadnej osobie innej niż rzetelni pracownicy, których dostęp jest konieczny w celu umożliwienia wykonywania praw wynikających z niniejszej Umowy. Jak użyto w niniejszej umowie, określenie „Uzasadnione kroki” oznacza kroki, które strona otrzymująca podejmuje w celu ochrony własnych informacji zastrzeżonych i poufnych oraz które co najmniej powinny spełniać rozsądny standard ochrony. Informacje poufne jednej ze stron ujawnione przed zawarciem niniejszej Umowy będą podlegać ochronie przyznanej na mocy niniejszej Umowy.

10.2. Wyjątki. Powyższe ograniczenia użytkowania lub ujawnienia Informacji poufnych nie będą miały zastosowania w związku z Informacjami poufnymi, które: (a) zostały niezależnie opracowane przez stronę otrzymującą bez odniesienia do Informacji poufnych strony ujawniającej albo prawnie otrzymały status wolnych od ograniczeń od strony trzeciej z prawem do udzielenia takich Poufnych informacji; (b) zostały ogólnie udostępnione publicznie bez naruszenia niniejszej Umowy przez stronę otrzymującą; (c) w momencie ujawnienia były znane stronie otrzymującej jako informacje, na których nie ciążyą ograniczenia; albo (d) w stosunku do których strona ujawniająca oświadcza na piśmie, że nie ciążyą na nich żadne ograniczenia.

10.3. Warunki poufne; rozgłos. Licencjodawca nie ujawni warunków niniejszej Umowy ani cen zawartych w niej żadnej stronie trzeciej. Żadna ze stron nie będzie używała nazwy drugiej strony publicznie, w reklamie lub w przypadku innych czynności, bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej strony. Licencjodawca oświadcza natomiast, że SAP może używać nazwy Licencjodawcy w listach klientów albo jako część działań marketingowych SAP (w tym między innymi w rozmowach telefonicznych i opowieściach, rekomendacjach prasowych, odwiedzinach lokalnych, uczestnictwie w SAPPHIRE) w terminach obopólnie przyjętych przez strony. SAP podejmie uzasadnione działania w celu uniknięcia nieuzasadnionych konfliktów pomiędzy referencyjnymi działaniami a działalnością biznesową Licencjodawcy.

11. CESJA. Licencjodawca nie może bez uprzedniej pisemnej zgody SAP cedować, delegować, zastawiać ani w inny sposób przenosić niniejszej Umowy ani żadnych swoich praw lub obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, ani Materiałów firmy SAP bądź Informacji poufnych SAP na rzecz innej strony, bez względu na to, czy odbędzie się to dobrowolnie czy z mocy prawa, w tym w drodze sprzedaży aktywów, fuzji czy konsolidacji. SAP może dokonać cesji praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na swoje Podmioty powiązane.

12. POSTANOWIENIA OGÓLNE

12.1. Rozdzielność postanowień. Celem stron jest to, aby w przypadku, gdy jedno lub więcej postanowień niniejszej Umowy zostanie uznane za nieważne lub nieskuteczne pod jakimkolwiek względem, taka nieważność lub nieskuteczność nie będzie miała wpływu na pozostałe postanowienia niniejszej Umowy, a Umowa będzie interpretowana tak, jakby nieważne lub nieskuteczne postanowienie nie było w niej zawarte.

12.2. Brak odstąpienia. W przypadku, gdy jedna ze stron zrzeknie się dochodzenia roszczeń z tytułu naruszenia jakiegokolwiek postanowienia niniejszej Umowy, nie będzie w wyniku tego uważane, że odstąpiła ona od dochodzenia roszczeń z tytułu poprzedzającego lub kolejnego naruszenia tego samego lub innego postanowienia niniejszej Umowy.

12.3. Egzemplarze. Niniejsza Umowa może zostać podpisana w dwóch egzemplarzach, każdy będzie uważany za oryginał, a łącznie stanowią one jedną Umowę.

12.4. Postanowienia prawne. Oprogramowanie, Dokumentacja i Materiały SAP podlegają przepisom prawa polskiego. Licencjodawca oświadcza, że nie będzie przedkładał Oprogramowania, Dokumentacji i innych Materiałów SAP do żadnej agencji rządowej w celu rozpatrzenia w sprawie udzielenia licencji lub innych zatwierdzeń prawnych bez uprzedniej pisemnej zgody SAP, a także nie będzie eksportował Oprogramowania, Dokumentacji i Materiałów SAP do państw, osób lub podmiotów, w których jest to prawnie zabronione. Licencjodawca będzie również odpowiedzialny za przestrzeganie wszystkich stosownych uregulowań rządowych państwa, w którym Licencjodawca jest zarejestrowany, a także innych państw w odniesieniu do użytkowania Oprogramowania, Dokumentacji lub innych Materiałów SAP i /lub jej Podmiotów powiązanych.

12.5. Prawo właściwe; okres ograniczenia. Niniejsza Umowa i wszelkie roszczenia wynikające z niniejszej Umowy lub się do niej odnoszące będą podlegały prawu polskiemu i będą zgodnie z nim interpretowane, bez odniesienia do przepisów kolizyjnych. W przypadku jakichkolwiek sporów pomiędzy zagranicznym prawem, zasadami i uregulowaniami a polskim prawem, zasadami i uregulowaniami polskie prawo, zasady i uregulowania będą miały charakter nadrzędny i wiążący. Konwencja Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów nie będzie miała zastosowania w stosunku do niniejszej Umowy. Nie ma zastosowania amerykańska Jednolita Ustawa o transakcjach z zakresu informatyki (UCITA) w brzmieniu pierwotnym. Licencjodawca ma obowiązek wszcząć postępowanie w przypadku każdego roszczenia wynikającego z niniejszej Umowy i jej przedmiotu lub z nimi związanego w ciągu trzech (3) lat od dnia, w którym Licencjodawca dowiedział się lub powinien był się dowiedzieć po uzasadnionym dochodzeniu, o faktach stanowiących podstawę roszczenia.

12.6. Zawiadomienia. Wszelkie zawiadomienia, protokoły lub raporty, które są wymagane lub mogą być przekazane zgodnie z niniejszą Umową, powinny mieć formę pisemną i będą uważane za należycie przekazane, kiedy zostaną dostarczone odpowiednim członkom kadry zarządzającej SAP i Licencjodawcy na adresy wskazane w każdym Formularzu zamówienia oprogramowania. Tam, gdzie wymagana jest forma pisemna w niniejszym Ustępie 12.6 oraz w pozostałych punktach Umowy, wymóg można spełnić za pomocą przekazu faksymile, wymiany korespondencji lub innej formy pisemnej.

12.7. Siła wyższa. Wszelkie opóźnienia lub niewykonanie jakiegokolwiek postanowienia niniejszej Umowy (inne niż płatność kwot należnych na mocy niniejszej Umowy) spowodowane warunkami poza uzasadnioną kontrolą strony wykonującej nie będą stanowiły naruszenia niniejszej Umowy, a czas na wykonanie takiego postanowienia (jeśli zostanie przewidziany) będzie uważany za przedłużony na okres równy czasowi trwania warunków, które uniemożliwiły wykonanie rzeczonych postanowień.

12.8 Całość umowy. Niniejsza Umowa stanowi kompletną i wyłączną deklarację umowy pomiędzy SAP a Licencjobiorcą, a wszelkie poprzednie oświadczenia, dyskusje i korespondencje zostają włączone do niniejszej Umowy i przez nią zastąpione. Strony zrzekają się powoływania na wyżej wymienione oświadczenia, dyskusje i korespondencje. Niniejsza Umowa może zostać zmieniona tylko pismem podpisanym przez obie strony. Niniejsza Umowa ma moc nadrzędną wobec dodatkowych, spornych lub niespójnych warunków, które mogą widnieć na zamówieniu lub innym dokumencie udzielonym SAP przez Licencjobiorcę. Niniejsza Umowa ma moc nadrzędną w stosunku do dodatkowych, spornych lub niespójnych warunków, które mogą widnieć na umowie internetowej użytkownika końcowego zawartej w Oprogramowaniu. Podpisy wysłane drogą elektroniczną (za pomocą faksu lub zeskanowane i wysłane pocztą elektroniczną) będą uważane za oryginały podpisów.

12.9 Hierarchia. Następująca hierarchia ważności będzie stosowana w przypadku sporu lub niespójności pomiędzy postanowieniami poszczególnych części niniejszej Umowy: (i) Formularz zamówienia oprogramowania; (ii) Załączniki; (iii) Warunki użytkowania; oraz (iv) Warunki ogólne.